

SABA

T 70 K 20

Bedienungsanleitung

Sehr verehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
mit dem Kauf dieses SABA-Gerätes bei Ihrem Fachhändler
haben Sie ein Qualitätsprodukt erworben.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät anschließen. Die Bedienung bereitet Ihnen sicher keine Schwierigkeiten, doch können Sie nur dann alle Möglichkeiten voll ausnützen, wenn Sie das Gerät genau kennen.

Beachten Sie vor allem auch die folgenden wichtigen Hinweise, die Ihre Sicherheit und die Betriebssicherheit des Geräts betreffen.

Fernsehgeräte benötigen eine ausreichende Kühlung, damit keine Bauteile durch Überhitzung ausfallen. Die Öffnungen in der Rückwand dürfen nicht durch Gardinen, Deckchen, Zeitungen o. ä. verdeckt werden. Stellen Sie vor allen Dingen keine brennende Kerze auf das Gerät. In Einbauschränken muß genügend Platz für den Kühlstrom vorhanden sein. Das Gerät soll nicht direkt neben einer Heizung stehen.

Durch magnetische Felder (z. B. Lautsprecherboxen, Erdmagnetismus) können Farbverfälschungen (Farbreihenfehler) auftreten.

- Plazieren Sie deshalb das Gerät nicht in der Nähe von starken Magnetfeldern (z. B. Lautsprecherboxen).
- Der Erdmagnetismus kann sich störend bemerkbar machen, wenn Ihr Gerät auf einem Drehfuß montiert ist. Wir empfehlen Ihnen dann, daß Sie Ihr Gerät mit dem Hauptschalter ausschalten. Nach jedem Einschalten wird die Bildröhre automatisch entmagnetisiert.

Das Gerät ist für den Gebrauch in trockenen Räumen bestimmt. Sollten Sie ausnahmsweise das Gerät einmal im Freien betreiben (z. B.: Balkon, Veranda, Zelt), achten Sie bitte darauf, daß es vor Feuchtigkeit (Betauung, Regen, Wasserspritzer) geschützt ist.

Ein kaltes Gerät darf in einem warmen Raum erst in Betrieb genommen werden, wenn ein eventuell vorhandener Feuchtigkeitsbeschlag auf der Bildschirmdicke durch Eigentrocknung verdunstet ist.

Öffnen Sie niemals selbst das Gerät. Lassen Sie die Antenne nur von einem Fachbetrieb installieren.

Bitte ziehen Sie unter folgenden Umständen den Netzstecker aus der Steckdose:

1. Während eines Gewitters. In diesem Fall ziehen Sie zweckmäßigerweise auch den Antennenstecker.
2. Wenn Sie eine Geruchs- oder Rauchentwicklung feststellen. Bestehten Sie bei einer eventuellen Reparatur des Gerätes darauf, daß nur SABA Original-Ersatzteile verwendet werden! Sollte einmal ein Austausch der kompletten Fernbedienung notwendig sein, so beachten Sie bitte, daß nur mit einem Original SABA-Telecommander alle Funktionen und Eigenschaften in vollem Umfang erhalten bleiben!

Bei Störungen

Manche Störungen erweisen sich als ganz harmlos und können von Ihnen selbst behoben werden. Kommt z. B. nach dem Einschalten kein Bild, so kontrollieren Sie bitte erst, ob der Netzstecker richtig sitzt. Wenn das Bild plötzlich verrauscht ist, kann der Antennenstecker nicht angeschlossen sein, das kann beim Saubermachen passieren.

Bei Bildausfall probieren Sie bitte auch, ob bei anderen Sendern das Programm gestört ist.

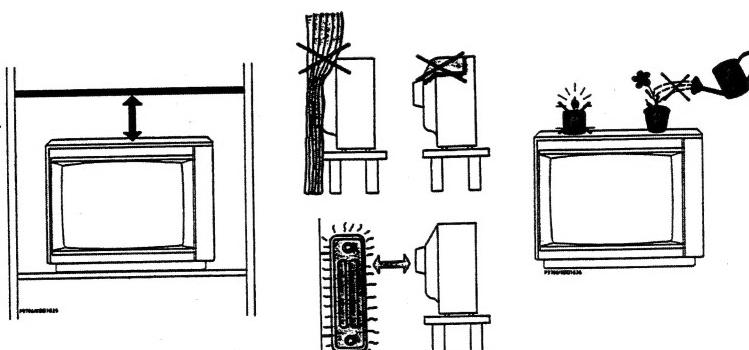
Sollte Ihr Bild allerdings eine waagerechte weiße Linie zeigen oder stellen Sie Geruchs- oder Rauchentwicklung fest, dann zeilen Sie bitte sofort den Netzstecker. In diesen Fällen sollte der Fachhändler aufgesucht werden.

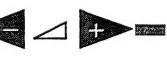
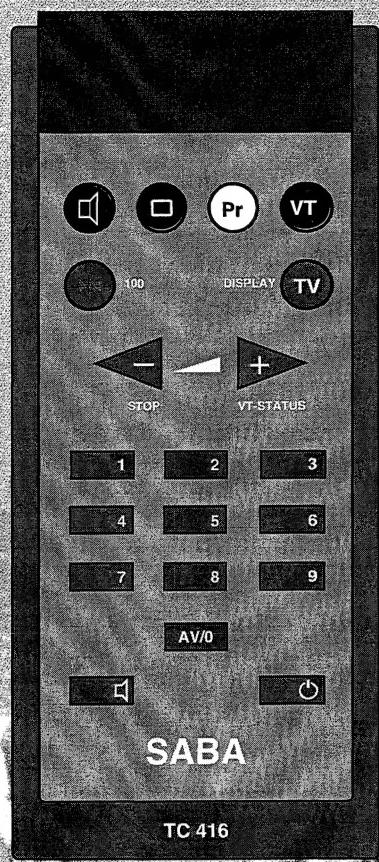
Wichtige Hinweise

Zum Schluß haben wir auch noch eine Pflicht, nämlich Ihnen zu sagen,

- daß Sie Ihr Gerät niemals selbst öffnen sollten.
- daß die in diesem Gerät entstehende Röntgenstrahlung ausreichend abgeschirmt ist,
- daß die Beschleunigungsspannung maximal 26 kV beträgt.
- Unsachgemäße Eingriffe, insbesondere Verändern der Hochspannung oder Auswechseln der Bildrohre durch eine nicht in der Bauzulassung aufgeführten Bildröhre können dazu führen, daß Röntgenstrahlung in erheblicher Stärke auftritt. Ein so verändertes Gerät entspricht nicht mehr dieser Zulassung und darf infolgedessen nicht betrieben werden.

Änderungen vorbehalten!





Fernbedienung

EINSTELLEN DER SENDER

TON

BILD

PERSÖNLICHE EINSTELLUNGEN

und zurück zur vorhergehenden Funktion,
außer PERSÖNLICHEN EINSTELLUNGEN.

LAUTSTÄRKE,
und Einstellen -/+ der anderen Funktionen.

AUSSCHALTEN MIT TIMER,
und Ausblenden der Menüanzeigen.

TON AUS

AUSSCHALTEN IN BEREITSCHAFT

VIDEOTEXT

EINBLENDEN DER MENÜS

UND

WAHL DER GEWÜNSCHTEN FUNKTIONEN

Die erste Funktion der Menüs wird durch den Tastendruck automatisch aufgerufen.

Die nächste Funktion im Menü wird angewählt,

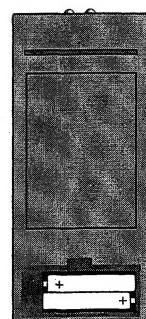
wenn Sie nochmals auf die Farbtaste drücken, bis die Markierung vor die gewünschte Funktion springt.

HINWEIS :

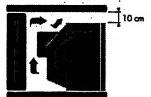
Sie können Ihr Fernsehgerät auch mit den entsprechenden Tasten am Gerät bedienen.

BATTERIEN :

Den Batteriefachdeckel auf der Rückseite der Fernbedienung abnehmen und 2 Batterien vom Typ LR03, 1,5 V einlegen.

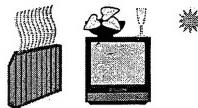


Aufstellen



DIE BELÜFTUNGSOFFNUNGEN
NICHT VERDECKEN

KEINE WÄRME
KEIN WASSER
KEIN SONNENLICHT



VORSICHTSMASSNAHMEN : Stellen Sie keine Lautsprecher neben dem Fernsehgerät auf, da die Magnete der Lautsprecher Farbflecken auf dem Bildschirm verursachen können.

ENTMAGNETISIERUNG : Das Magnetfeld der Erde kann Ihr Fernsehgerät ebenfalls beeinflussen, was durch Farbflecken auf dem Bildschirm sichtbar wird.

Falls das geschehen sollte :
- Schalten Sie das Fernsehgerät mit dem Netzschalter aus
- Warten Sie einige Minuten, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.

Dadurch wird der Bildschirm automatisch entmagnetisiert. Falls die Farbflecken immer noch erscheinen, wiederholen Sie den Vorgang.

Anschlüsse

RÜCKSEITE DES GERÄTS

1 EURO-AV-BUCHSE

Antennenbuchse

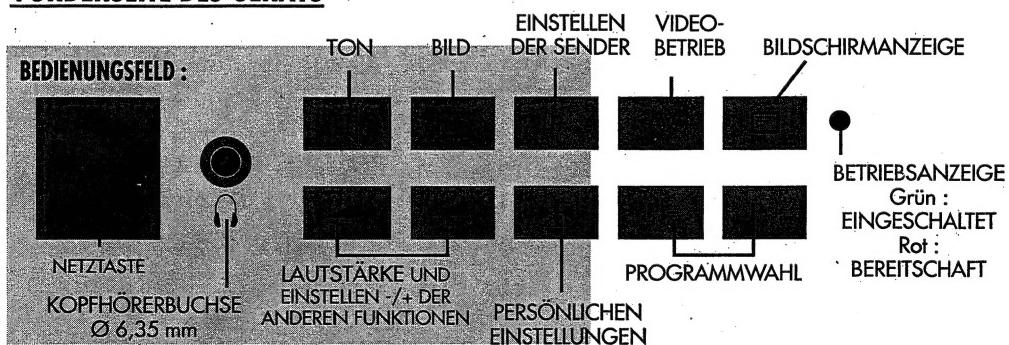
4 DIN-BUCHSEN FÜR EXTERNE
LAUTSPRECHER 20 W / 8 Ω

ANSCHLUß AN EINE STECKDOSE
220 - 240 V ~ 50 / 60 Hz



Video-Eingangsschalter : Den Schlüssel des Video-Eingangsschalters (mit der Bedienungsanleitung geliefert) in die Öffnung oberhalb der Euro-AV-Buchse stecken. Der Schlüssel muß senkrecht eingesteckt und bis zum Anschlag nach links gedreht werden (Stellung : VHS).

VORDERSEITE DES GERÄTS



Einschalten

- Netztaste drücken, die rote Bereitschaftsanzeige leuchtet auf.
- Drücken Sie die Zifferntaste 1 der Fernbedienung.
- Wurde das Gerät nicht von Ihrem Fachhändler aufgestellt, nehmen Sie nun das Einstellen und Speichern der Sender vor.

Bei längerer Abwesenheit (auch nachts) sollten Sie das Gerät mit der Netztaste ausschalten.

Pr

Sendereinstellung

Längeres Drücken, bis das folgende Menü erscheint :

PAL/SECAM
CH -- CC --
→ • ← • → .
NAME --
PROGRAM -- □ /

1 • WAHL DER FERNSEH-NORM (LAND)



Mehrmaliges Drücken, und Sie können wählen zwischen :

PAL/SECAM	Normen BG	Westeuropa, Tunesien, Marokko
SECAM	Normen LL'	Frankreich, Luxemburg
PAL +	Sondernorm	BEI DIESEM GERÄT OHNE FUNKTION
NTSC	Norm M	BEI DIESEM GERÄT OHNE FUNKTION
OI T	Normen D, K, K'	Osteuropa, Naher Osten, Afrika, Französische Überseegebiete
UK/IRE	Norm I	Großbritannien, Irland

Sie haben 2 Möglichkeiten :
 • Direkte Kanaleingabe oder
 • Automatischer Sendersuchlauf

2 • EINSTELLEN DER SENDER

Wenn Sie die
Kanalnummern kennen



DIREKTE KANALEINGABE



Ein- oder zweimal Drücken, um zu wählen zwischen :

CH : normale Kanäle

CC : Sonder- und Kabelkanäle

1 → AVO

Mit den Zifferntasten die Kanalnummer eingeben.

IMMER EINE ZWEISTELLIGE ZAHL

z.B. : **Kanal 6**, erst 0, dann 6 tippen

Kanal 24, erst 2, dann 4 tippen

Falls Sie die Kanalnummern
nicht kennen

AUTOMATISCHER SENDERSUCHLAUF



Bei mehrmaligem Drücken springt die Markierung vor → •



Kurzes Drücken, der Suchlauf startet.

- Suchlauf rückwärts zählend

Die durchlaufenden Kanalnummern werden angezeigt. Sobald ein Sender empfangen wird, erscheint das Bild mit der eingeblendeten Menüanzeige.

Setzen Sie die Suche mit +/- fort, bis Sie den gewünschten Sender gefunden haben.

+ Suchlauf vorwärts zählend

3 • FEINABSTIMMUNG

Nur erforderlich bei schlechtem Empfang
oder bei der Suche von Sendern außerhalb
des normalen Kanalrasters.



Kurzes Drücken, die Markierung springt vor $\leftarrow \rightarrow$



- + Schärfere Konturen >
- Weichere Konturen <

4 • KENNZEICHNUNG, PROGRAMMPLÄTZE (1 BIS 60) UND SPEICHERN

SENDERNAME (AUF WUNSCH)



Kurzes Drücken, die Markierung springt vor **NAME**.

Sie können nun eine vierstellige Kurzbezeichnung des Programms eingeben.



Kurzes Drücken, die erste Eingabestelle blinkt (1. Buchstabe).



Kurzes Drücken : die Buchstaben, die Ziffern und die Zeichen ziehen in alphabetischer Reihenfolge vorbei, oder



kurzes Drücken, die Buchstaben laufen in umgekehrter Richtung durch, beginnend mit dem zuletzt gewählten Zeichen.



Gehen Sie zum nächsten Buchstaben über.

HINWEIS : Ein Zwischenraum wird mit der Leerstelle zwischen der 9 und dem – Zeichen geschaffen.

PROGRAMMPLÄTZE 1 BIS 60 (ERFORDERLICH)



Kurzes Drücken, die Markierung springt vor **PROGRAM**.



Geben sie die Programmplatz mit der Fernbedienung ein.

Beispiele : Programm 8 8 eingeben
 Programm 12 erst 1, dann 2 eingeben

\blacktriangleleft blinkt,

SPEICHERN DES PROGRAMMPLATZES



Kurzes Drücken, die Markierung springt vor \blacktriangleleft .



Kurzes Drücken, \blacktriangleleft blinkt nicht mehr,

Der Sender ist gespeichert.



Kurzes Drücken, das Menü wird ausgeblendet.

Suchen und Speichern Sie alle Sender eines Landes (gleiche Norm), indem Sie mit "Einstellen der Sender" beginnen. Für Sender anderer Länder (andere Normen) beginnen Sie erneut mit "Wahl der Fernsehnorm".

Bildeinstellung

Kurzes Drücken, das Bild-Menü wird eingeblendet.

Mehrmaliges Drücken, um die Markierung vor die gewünschte Funktion zu stellen :



HELLIGKEIT



FARBE



KONTRAST

BEI DIESEM
GERÄT OHNE
FUNKTION

PROGRAMM-
PLATZANZEIGE

16/9

CINEMA 16:9
BILDFORMAT



Einstelltasten.

ANZEIGE DES PROGRAMMPLATZES : Stellen Sie die Markierung vor das Symbol

Durch Drücken der Tasten + oder - wird der Strich im Symbol ein- oder ausgeblendet :

Keine Anzeige des Programmplatzes

Ständige Anzeige des Programmplatzes

FORMATWAHL : Ermöglicht die Wahl des 16 : 9 Bildformats.

Stellen Sie die Markierung vor 16 : 9

Mit den Tasten + oder - können Sie zwischen den Bildformaten wählen :

16 : 9 : 16/9 /+
oder 4 : 3 : 16/9 -/+



Kurzes Drücken, die Menüanzeige wird ausgeblendet.

Persönliche Grundeinstellungen

Längeres Drücken, bis das folgende Menü erscheint :

Mehrmaliges Drücken, um die Markierung vor die gewünschte Funktion zu stellen :

LAUTSTÄRKE

HELLIGKEIT

FARBE

KONTRAST



Führen Sie die Einstellungen nach Ihren Wünschen aus.



Kurzes Drücken, das Menü wird ausgeblendet.

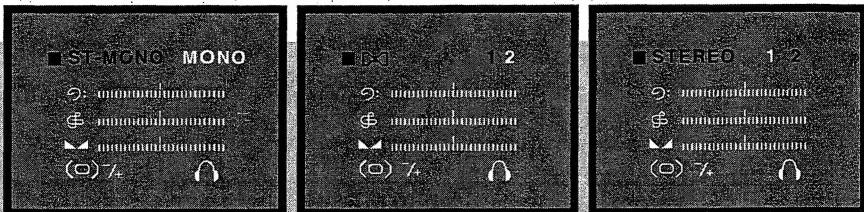
Die Ton- und Bildeinstellungen sind gespeichert.

Durch kurzes Drücken der Taste

wird auf diese Einstellungen zurückgeschaltet.

Toneinstellung

Kurzes Drücken, je nach der Sendung erscheint eine der drei folgenden Menüseiten :



STEREO oder MONO-Sendung

ST-MONO Automatische Mono/Stereo Umschaltung.
MONO Umschalten einer Stereosendung auf Monoempfang (bei schlechtem Empfang).

ZWEITON Sendung

Ton 1 oder Ton 2.
Der gewählte Ton erscheint in rot.

AV-Programm des Zusatzgeräts

STEREO Ton 1 oder Ton 2
Der gewählte Ton erscheint in rot.

Wählen Sie bei Bedarf die gewünschte Tonart.

Stellen Sie die Markierung vor das Symbol der einzustellenden Funktion :

HÖHEN **TIEFEN** **BALANCE**

Einstelltasten

NORMALTON
ODER
RAUMKLANG

NORMALTON
 RAUMKLANG (Stereosendung)
oder **PSEUDO STEREO (Monosendung)**

Einstelltasten

TON-MENÜ
DES
KOPFHÖRERS

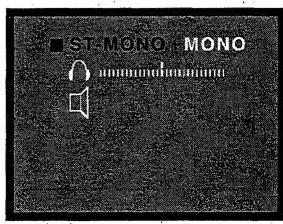


Wählen Sie die gewünschte Tonart aus.

Kurzes Drücken, die Markierung springt vor

Stellen Sie die Lautstärke des Kopfhörers ein.

Stellen Sie die Markierung vor , um das LAUTSPRECHER-TON Menü wieder aufzurufen.



Kurzes Drücken, die Menüanzeige wird ausgeblendet.

Tägliche Benutzung

EINSCHALTEN / PROGRAMMWAHL :

Durch das Drücken der Netztaste schalten Sie das Gerät ein, wenn die Bereitschaftsanzeige nicht leuchtet.

Ist diese Anzeige jedoch in Betrieb :



1 AV/0

Kurzes Drücken der Zifferntaste, um ein Programm von 1 bis 9 einzuschalten. PR01

Programmwahl von 10 bis 60 :

- Längeres Drücken der Zehnertaste PR2-

- Kurzes Drücken der Einertaste PR24

Hinweis : Ist das Fernsehgerät in Bereitschaft, kann es auch mit den Tasten P + oder P - am Gerät eingeschaltet werden (wenn das Gerät nicht mit der Kindersicherung gesperrt ist).

KONTROLLANZEIGE / PROGRAMMSUCHLAUF :



TV

ANZEIGE von Informationen über das angewählte Programm (KENNZIECHNUNG und PROGRAMMPLATZ). Solange diese Informationen angezeigt werden :



Mehrmaliges Drücken, um alle gespeicherten Programme kurz einzublenden.

Nach einigen Sekunden wird nur noch der Programmplatz angezeigt, wenn Sie diese Funktion vorher programmiert haben (SIEHE BILDEINSTELLUNG).

PROGRAMM-ÜBERSICHT :



Die Übersicht besteht aus 6 Seiten mit jeweils 10 Programmen. Für jeden Programmplatz wird das programmierte Senderkürzel, bzw. die Kanalart und die gespeicherte Kanalnummer angegeben. Die Anzeige CH 00 zeigt einen freien Programmplatz an.

01	TF1	06	M6
02	FRA2	07	CH61
03	FRA3	08	CH00
04	CH06	09	CH18
05	ARTE	10	CH24



Mehrmaliges Drücken, um die gewünschte Seite aufzurufen.

Wahl eines auf der Seite angezeigten Programms : geben Sie nur die Einerstelle des gewünschten Programms ein.



Kurzes Drücken, die Menüanzeige wird ausgeblendet.



ZURÜCKSCHALTEN ZU DEN PERSÖNLICHEN GRUNDEINSTELLUNGEN



EINSTELLEN DER LAUSTÄRKE



TON ABSCHALTEN

Sie können nun die Lautstärke des Kopfhörers einstellen.

Bei erneutem Drücken wird der Ton wieder eingeschaltet.

AUSSCHALTEN IN STAND-BY

Kurzes Drücken, die Bereitschaft-Anzeige leuchtet auf.

AUTOMATISCHES AUSSCHALTEN

Wird kein Programm mehr empfangen, schaltet sich das Fernsehgerät nach einigen Minuten automatisch aus in Bereitschaft.

TIMER :

Längereres Drücken, bis das Menü erscheint.
Die Markierung springt vor STOP.

STOP / + - - -
TIME - - - -

Stellen Sie die Zeitspanne bis zum Abschalten in 15-Minuten-Schritten ein (bis zu 4 Stunden).

Kurzes Drücken, die Menüanzeige wird ausgeblendet.

Nach Ablauf der eingestellten Zeit wird das Fernsehgerät in Stand-by ausgeschaltet.

Eine Minute vor dem Ausschalten blinkt die Anzeige, .

Hinweis : Sie können das AUSSCHALTEN jederzeit unterbrechen.

Längereres Drücken, die Menüanzeige wird eingeblendet.

STOP / + 0 : 15

Ein- oder mehrmaliges Drücken, zurück zum...

STOP / + - - - -

Kurzes Drücken die Menüanzeige wird ausgeblendet.

PROGRAMMIERUNG :

Sie können das Ein- und Ausschalten des Fernsehgeräts programmieren. Die interne Uhr muß daher eingestellt werden.

WICHTIG : Die interne Schaltuhr des Farbfernsehgeräts läuft nur, wenn das Gerät angeschaltet oder in Stand-By ist. Wenn Sie das Fernsehgerät mit dem Hauptschalter ausschalten, muß die Schaltuhr vor der Programmierung erst eingestellt werden.

1 - EINSTELLEN DER UHRZEIT



Längeres Drücken, bis das Menü erscheint.



Kurzes Drücken, die Markierung springt vor TIME. 



Kurzes Drücken, die erste Zahl blinkt.



Geben Sie zuerst die Stunden- und anschließend die Minutenzahlen ein.

Hinweis : Die Uhrzeit wird durch das Ausblenden der Menüanzeige oder den Aufruf der folgenden Zeile bestätigt.

2 - PROGRAMMIERTES EINSCHALTEN



Kurzes Drücken, die Markierung springt vor START. 



Kurzes Drücken, die erste Zahl blinkt.



Geben Sie die Einschaltzeit ein.



Das Fernsehgerät schaltet 15 Minuten später automatisch aus. Sie können die gewünschte Ausschaltzeit natürlich auch programmieren.

3 - PROGRAMMIERTES AUSSCHALTEN



Kurzes Drücken, die Markierung springt vor die Zeile STOP. 

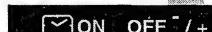


Kurzes Drücken, die erste Zahl blinkt.

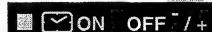


Geben Sie die Ausschaltenzeit ein.

4 - BESTÄTIGUNG / ANNULLIERUNG

Die Bestätigung der Programmierung erfolgt automatisch, wenn Sie die Einschaltzeit eingegeben haben : ON erscheint in blauer Farbe. 



Sie können die Programmierung auch annullieren. Mehrmaliges Drücken, der Pfeil springt vor die Zeile. 



Kurzes Drücken, OFF erscheint in blauer Farbe. 

Wenn die Programmierung bestätigt ist :



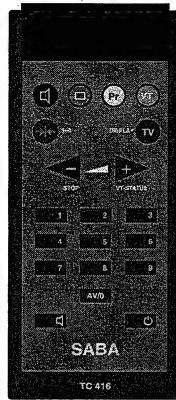
Kurzes Drücken, die Menüanzeige wird ausgeblendet.



Rufen Sie das gewünschte Programm zum programmierten Ein- und Ausschalten auf.



Kurzes Drücken, das Gerät schaltet aus in Bereitschaft.



KINDERSICHERUNG

Sie können das Einschalten des Fernsehgeräts mit den Tasten am Gerät verhindern. Es kann nicht eingeschaltet werden :

- wenn die Ausschaltzeit programmiert wird.
- wenn die Ausschaltzeit programmiert wird und das Gerät in Stand-By ausgeschaltet wird.

HINWEIS :

Nach dem Ausschalten mit dem Timer oder der Programmierung erscheint die Anzeige **M-0** auf dem Bildschirm, falls das Gerät mit den Tasten P + oder P - eingeschaltet wird. Nach wenigen Minuten schaltet sich das Gerät automatisch wieder aus in Bereitschaft.



DIE BEDIENUNG DES FERNSEHGERÄTS IST DANN NUR MIT DER FERNBEDIENUNG MÖGLICH.

Anschluß des videorecorders

BITTE BEACHTEN SIE AUCH DIE BEDIENUNGSANLEITUNG IHRES VIDEORECORDERS

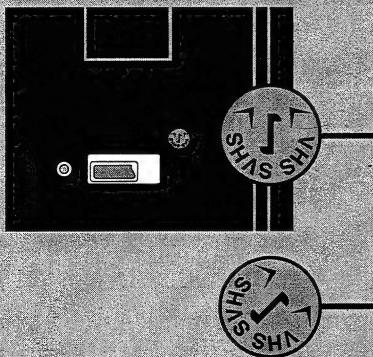
ÜBER DIE ANTENNEBUCHSE

Antennenstecker aus dem Fernsehgerät ziehen und in die Antennen-Eingangsbuchse des Recorders stecken. Antennen-Ausgangsbuchse mit der Antennenbuchse des Fernsehgeräts verbinden (Antennenverbindungskabel).

Die Wiedergabe des Recorders wird vom Fernsehgerät üblicherweise auf Kanal 36 oder 60 empfangen (siehe Kapitel EINSTELLEN DER SENDER). Diese Kanalnummer ist in der Betriebsanleitung Ihres Videorecorders angegeben.

Rufen Sie bei Gebrauch des Videorecorders dieses Programm auf. Wenn zusätzlich ein Videokabel verwendet wird, entfällt diese Einstellung.

ODER ÜBER DIE EURO-AV-BUCHSEN



Bringen Sie den VIDEO-Eingangsschalter auf der Rückseite des Fernsehgeräts in die richtige Stellung, je nach dem anzuschließenden Gerät:

- VHS oder 8mm Videogeräte.
- Composit Video.
- Mikrocomputer oder Videospiele
- RGB-Signale
- S-VHS oder Hi 8 - Videogeräte
getrennte Y/C Video-Signale

Drücken Sie bei jedem Gebrauch des Videorecorders diese Taste.
Bei manchen Videorecordern wird bei der Wiedergabe automatisch umgeschaltet:

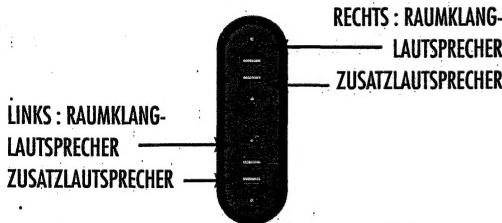
- erscheint im unteren Teil des Bildschirms
 (AV-Programm des Zusatzgeräts).

Beim Ausschalten des Videorecorders ruft das Fernsehgerät automatisch das zuletzt gewählte Programm auf.

Hinweis : Computer und Videospiele müssen eine Schaltspannung liefern (beachten Sie auch die Bedienungsanleitungen der entsprechenden Geräte).

Das Fernsehgerät schaltet automatisch zum 16:9 Bildformat um, wenn das angeschlossene Gerät die Schaltspannung liefert.

Lautsprecherbuchsen / Raumklang



Wichtig : Bei Mono-Empfang wird der Raumklang-Effekt mit dem Symbol im Ton-Menü eingestellt.

Pflege

- Zum Reinigen des Bildschirms flüssige Glasreinigungsmittel benutzen. Nie Scheuermittel verwenden.
- Die Vorderseite und das Gehäuse mit einem weichen Lappen und einem gewöhnlichen Haushaltsreiniger säubern. Starke Reinigungsmittel wie Benzin oder Alkohol können Ihr Gerät beschädigen.
- Reinigen Sie regelmäßig die Belüftungsöffnungen auf der Rückseite des Geräts.

Technische Daten

GERÄTETYP :

Stereo-Farbfernsehgerät Multistandard.

STROMVERBRAUCH :

95 Wh - 5 Wh in Stand-By.

BILDRÖHRE :

95° DARK FULL SQUARE.

EMPFANGSNORMEN :

B, G, D, K, K'.

FARBSYSTEME :

PAL, SECAM,
S-VHS über Euro-AV-Buchse.

TON : 2 x 20 W Musikleistung / 8Ω.

STROMVERSORGUNG : 220 - 240V ~ 50 Hz.

BUCHSEN : 1 Euro-AV-Buchse Eingang / Ausgang mit Eingangsschalter, 4 DIN Buchsen für externe Lautsprecher Musikleistung 20 W / 8Ω.

VORDERSEITE :

1 Kopfhörer KLINKEN-Buchse (Ø 6,35 mm)

Videotext



Kurzes Drücken : BEI ANZEIGE DER UHRZEIT WIRD VIDEOTEXT VOM GEGENWÄRTIGEN PROGRAMM ANGEBOTEN.

15 : 41 / 42



Videotextbetrieb

Kurzes Drücken : eine Seitenzahl erscheint links oben auf dem Bildschirm.



Inhaltverzeichnis

Kurzes Drücken, das Inhaltsverzeichnis wird aufgerufen und Seite 100 wird grün eingeblendet. Sobald die Zahl in weiß erscheint, können Sie die gewünschte Seite anwählen :



Kurzes Drücken, das Fernsehbild wird ausgeblendet und die Videotext-Seite erscheint.



Seitenwahl

Sie können die Nummer der gewünschten Seite anwählen. (stets 3 Ziffern) **Beispiel** : Seite 170, tippen Sie 1, 7 und 0. Sobald die Seite gefunden ist, wird sie auf dem Bildschirm eingeblendet.



Wenn die Anzeige erscheint :



können Sie folgende Seiten aufrufen :



- Die vorhergehende Seite.



- Sowie die zwei folgenden Seiten.

Hinweis : Diese Seiten werden nur eingeblendet, wenn sie auch existieren.

FASTEXT : (Ein Untermenü zeigt die Titel der Rubriken an). Im Untermenü oben auf dem Bildschirm können Sie eine der 4 farbigen Rubriken aufrufen. Drücken Sie die entsprechende Farbtaste zur Auswahl der Rubrik. Nach der Wahl werden die neuen Titel automatisch angepasst.

S O N D E R F U N K T I O N E N



Kurzes Drücken, eine neue Menüzeile erscheint.

VT-STATUS

Erneutes Drücken, Zurück zur vorhergehenden Menüzeile.



DIE MENÜZEILE ZEIGT, MIT WELCHER FARBTASTE SIE DIE ANGEZEIGTEN FUNKTIONEN WAHLN KÖNNEN



Direkte Wahl von Unterseiten.

(nur bei manchen Videotext-Angeboten)



Aufdecken (Spiele) : Kurzes Drücken, die Antwort wird aufgedeckt, durch erneutes kurz Drücken wird sie wieder verdeckt.



Schriftvergrößerung :

1. Drücken - die obere Bildhälfte erscheint in doppelter Schriftgröße
2. Drücken - die untere Bildhälfte erscheint in doppelter Größe
3. Drücken - die Videotextseite wird wieder in normaler Größe eingeblendet.



Mix-Betrieb :

Kurzes Drücken, die gewählte VIDEOTEXT-Seite erscheint gleichzeitig mit dem Fernsehbild.



Seite Halt : Anhalten des automatischen "Weiterblätterns" von Unterseiten (Beispiel : 4/7) :



Kurzes Drücken.



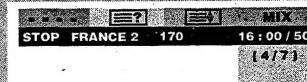
Bei erneutem Drücken wird der Halt-Befehl aufgehoben.



Kurzes Drücken, das Inhaltsverzeichnis wird aufgerufen.



Kurzes Drücken, das Fernsehbild wird wieder eingeblendet. Falls eine Seitenzahl ständig links oben auf dem Bildschirm angezeigt wird, erneutes Drücken der Taste, die Zahl wird ausgeblendet.



Kanäle

KANÄLE FRANKREICH

Kanäle Frankreich
 Kanaler Frankrig
 Canales Franceses
 Canaux - France
 Channels France
 Γαλλικά κανάλα
 Canali Francia
 KanaLEN in FrankriJK
 Canais francêses
 Kanaler Frankrike

FERNSEHKANÄLE

Fernsehkanäle
 Kanaleri TV
 Canales TV
 Canaux TV
 TV channels
 B/G Kanála
 Canali TV
 Televisiekandalen
 Canais TV
 TV-Kanaler

SONDERKANÄLE

Sonderkanäle
 Særkanaler
 Canales especiales
 Canaux spéciaux
 Special channels
 Ειδικά κανάλα
 Canali speciali
 Speciale kanalen
 Canais especiais
 Specialkanaler

KANAL	FREQUENZ(MHz)	ANZEIGE
2	Nicht zu empfangen Ne peut être reçue Cannot be received Δεν πιάνονται Non per ricezione Kan niet ontvangen worden Não há recepção Kan ej tas emot	
3		
4		
5	175,25	CH 05
6	182,25	CH 06
7	189,25	CH 07
8	196,25	CH 08
9	203,25	CH 09
10	210,25	CH 10
21	471,25	CH 21
22	479,25	CH 22
-	-	-
-	-	-
-	-	-
68	847,25	CH 68
69	855,25	CH 69
B	116,75	CC 01
C	128,75	CC 02
D	140,75	CC 03
E	152,75	CC 04
F	164,75	CC 05
G	176,75	CC 06
H	188,75	CC 07
I	200,75	CC 08
J	212,75	CC 09
K	224,75	CC 10
L	236,75	CC 11
M	248,75	CC 12
N	260,75	CC 13
O	272,75	CC 14
P	284,75	CC 15
Q	296,75	CC 16
		CC 21
		CC 41

KANAL	FREQUENZ(MHz)	ANZEIGE
2	48,25	CH 02
3	55,25	CH 03
4	62,25	CH 04
5	175,25	CH 05
6	182,25	CH 06
7	189,25	CH 07
8	196,25	CH 08
9	203,25	CH 09
10	210,25	CH 10
11	217,25	CH 11
12	224,25	CH 12
21	471,25	CH 21
22	479,25	CH 22
-	-	-
-	-	-
68	847,25	CH 68
69	855,25	CH 69
A*	53,25	CH 13
B	62,25	CH 14
C	82,25	CH 15
D	175,25	CH 16
E	183,25	CH 17
F	192,25	CH 18
G	201,25	CH 19
H	210,25	CH 20

KANAL	FREQUENZ(MHz)	ANZEIGE
S1	105,25	CC 01
S2	112,25	CC 02
S3	119,25	CC 03
S4	126,25	CC 04
S5	133,25	CC 05
S6	140,25	CC 06
S7	147,25	CC 07
S8	154,25	CC 08
S9	161,25	CC 09
S10	168,25	CC 10
S11	231,25	CC 11
S12	238,25	CC 12
S13	245,25	CC 13
S14	252,25	CC 14
S15	259,25	CC 15
S16	266,25	CC 16
S17	273,25	CC 17
S18	280,25	CC 18
S19	287,25	CC 19
S20	294,25	CC 20
S21	303,25	CC 21
S22	311,25	CC 22
S23	319,25	CC 23
S41	463,25	CC 41

* A - H : Italienische Kanäle
 Italienske kanaler
 Canales italianos
 Canaux italiens
 Italian channels
 Ιταλικά κανάλα
 Canali italiani
 Italiane kanalen
 Canais italianos
 Italianiska kanaler

Kanäle

D/K KANÄLE

D, K-Kanäle
 Kanaler D, K
 Canales D, K
 Canaux D, K
 D, K channels
 D, K Κανάλια
 Canali D, K
 D, K kanalen
 Canais D, K
 D, K-kanaler

K' KANÄLE

K'-Kanäle
 Kanaler K'
 Canales K'
 Canaux K'
 K' channels
 K' Κανάλια
 Canali K'
 K' kanalen
 Canais K'
 K'-kanaler

KANAL	FREQUENZ(MHz)	ANZEIGE
1	49,75	CH 71
2	59,25	CH 72
3	77,25	CC 73
4	85,25	CC 74
5	93,25	CC 75
6	175,25	CH 76
7	183,25	CH 77
8	191,25	CH 78
9	199,25	CH 79
10	207,25	CH 80
11	215,25	CH 81
12	223,25	CH 82

KANAL	FREQUENZ(MHz)	ANZEIGE
4	175,25	CH 76
5	183,25	CH 77
6	191,25	CH 78
7	199,25	CH 79
8	207,25	CH 80
9	215,25	CH 81

Channels
 Kanal
 Canali
 Canales
 Canaux
 Kanaal
 Canais

Frequency
 Frequenz
 Frequenza
 Frecuencia
 Fréquence
 Frequentie
 Frequênciā

Display
 Anzeige
 Indicazione
 Indicador
 Affichage
 Indikatie
 Indicação